

# Est

## Chapter 2

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

זָכַר	אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ	הַמֶּלֶךְ	חֲמַת	כָּשֶׁף	הָאֵלֶּה	הַדְּבָרִים	אַחֵר	1
dia-mengingat	Ahasyweros	sang-raja	kemarahan	ketika-mereda	ini	hal-hal	setelah	
<a href="#">H2142</a>	<a href="#">H0325</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H2534</a>	<a href="#">H7918</a>	<a href="#">H0428</a>	<a href="#">H1697</a>		
עָלֶיהָ:	נִגְזַר	אֲשֶׁר-	וְאֵת	עָשְׂתָה	אֲשֶׁר-	וְשָׂתִי	אֵת	
atasnya	ditetapkan	yang	dan-(objek)	dia-lakukan	yang	dan-(objek)	Wasti (objek)	
	<a href="#">H1504</a>		<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2060</a>	<a href="#">H0853</a>	

Sesudah peristiwa-peristiwa ini, setelah kepanasan murka raja Ahasyweros surut, terkenanglah baginda kepada Wasti dan yang dilakukannya, dan kepada apa yang diputuskan atasnya.

לְמַלְךְ	יִבְקְשׁוּ	מִשָּׂרְתָיו	הַמֶּלֶךְ	נִעְרֵי-	וַיֹּאמְרוּ	2	
bagi-raja	biarlah-dicari	yang-melayaninya	sang-raja	pelayan-pelayan	dan-berkata		
<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H1245</a>	<a href="#">H8334</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H5288</a>	<a href="#">H0559</a>		
			מְרֵאָה:	טוֹבוֹת	בְּתוּלוֹת	נְעוּרוֹת	
			penampilan	yang-cantik	perawan	gadis-gadis	
			<a href="#">H4758</a>		<a href="#">H1330</a>	<a href="#">H5291</a>	

Maka sembah para biduanda raja yang bertugas pada baginda: "Hendaklah orang mencari bagi raja gadis-gadis, yaitu anak-anak dara yang elok rupanya;

מְלָכוֹתָיו	מְדִינֹת	בְּכֹל-	פְּקִידִים	הַמֶּלֶךְ	וַיִּפְקֹד	3		
kerajaannya	provinsi-provinsi	di-semua	pejabat-pejabat	sang-raja	dan-biarlah-mengangkat			
<a href="#">H4438</a>	<a href="#">H4082</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H6496</a>	<a href="#">H4428</a>				
אֶל-	מְרֵאָה	טוֹבֹת	בְּתוּלָה	נְעוּרָה	כָּל-	אֵת	וַיִּקְבְּצֵנִי	
ke	penampilan	yang-cantik	perawan	gadis	semua	(objek)	dan-biarlah-mengumpulkan	
<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H4758</a>		<a href="#">H1330</a>	<a href="#">H5291</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6908</a>	
סְרִיס	הֶגַּא	יָד	אֶל-	הַנְּשִׁים	בַּיִת	אֶל-	הַבֵּרֶה	שׁוּשַׁן
sida-sida	Hegai	tangan	ke	para-perempuan	rumah	ke	sang-benteng	Shusyan
<a href="#">H5631</a>	<a href="#">H1896</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0802</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H1002</a>	<a href="#">H7800</a>
			תְּמָרִיקֵיהֶן:	וְנָתַן	הַנְּשִׁים	שָׁמַר	הַמֶּלֶךְ	
			minyak-wanginya	dan-diberikan	para-perempuan	penjaga	sang-raja	
			<a href="#">H8562</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H8104</a>	<a href="#">H4428</a>	

hendaklah raja menempatkan kuasa-kuasa di segenap daerah kerajaannya, supaya mereka mengumpulkan semua gadis, anak-anak dara yang elok rupanya, di dalam benteng Susan, di balai perempuan, di bawah pengawasan Hegai, sida-sida raja, penjaga para perempuan; hendaklah diberikan wangi-wangian kepada mereka.

וְשָׂתִי	תַּחַת	תִּמְלֹךְ	הַמֶּלֶךְ	בְּעֵינָי	טִיֵּב	אֲשֶׁר	וְהַנְּעוּרָה	4
Wasti	menggantikan	akan-menjadi-ratu	sang-raja	di-mata	baik	yang	dan-gadis	
<a href="#">H2060</a>	<a href="#">H8478</a>		<a href="#">H4428</a>		<a href="#">H3190</a>		<a href="#">H5291</a>	
ס	כֵּן:	וַיַּעַשׂ	הַמֶּלֶךְ	בְּעֵינָי	הַדָּבָר	וַיִּטֵּב		
(pemisah)	demikian	dan-dia-melakukan	sang-raja	di-mata	hal-itu	dan-baiklah		
			<a href="#">H4428</a>		<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H3190</a>		

Dan gadis yang terbaik pada pemandangan raja, baiklah dia menjadi ratu ganti Wasti." Hal itu dipandang baik oleh raja, dan dilakukannya demikian.

יָאִיר	בֶּן	מֹרְדֵכַי	וּשְׁמוֹ	הַבֵּיֶרֶת	בְּשׁוּשַׁן	הָיָה	יְהוּדִי	אִישׁ	5
Yair	anak	Mordekhai	dan-namanya	sang-benteng	di-Shusyan	ada	Yahudi	seorang	
<a href="#">H2971</a>		<a href="#">H4782</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H1002</a>	<a href="#">H7800</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3064</a>	<a href="#">H0376</a>	
			וּמִינֵי:	אִישׁ	קִישׁ	בֶּן	שִׁמְעִי	בֶּן	
			Benyamin	seorang	Kish	anak	Syimei	anak	
			<a href="#">H1145</a>	<a href="#">H1145</a>	<a href="#">H7027</a>		<a href="#">H8096</a>		

Pada waktu itu ada di dalam benteng Susan seorang Yahudi, yang bernama Mordekhai bin Yair bin Simeai Kish, seorang Benyamin

יְכֹנְיָהּ	עִם	הַגְּלוּתָהּ	אֲשֶׁר	הַגְּלוּתָהּ	עִם-	מִירוּשָׁלַיִם	הַגְּלוּתָהּ	אֲשֶׁר	6
Yekhonya	bersama	dibuang	yang	para-tawanan	bersama	dari-Yerusalem	dibuang	yang	
<a href="#">H3204</a>		<a href="#">H1540</a>		<a href="#">H1473</a>		<a href="#">H3389</a>	<a href="#">H1540</a>		
			בְּבָבֶל:	מֶלֶךְ	נְבוּכַדְנֶאצַּר	הַגְּלוּתָהּ	אֲשֶׁר	יְהוּדָה	מֶלֶךְ-
			Babel	raja	Nebukadnezar	dibuang	yang	Yehuda	raja
			<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H5019</a>	<a href="#">H1540</a>		<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H4428</a>

yang diangkut dari Yerusalem sebagai salah seorang buangan yang turut dengan Yekhonya, raja Yehuda, ketika ia diangkut ke dalam pembuangan oleh raja Nebukadnezar, raja Babel.

אֵין	כִּי	דָלוּ	בַת-	אֶסְתֵּר	הִיא	הַדָּסָה	אֶת-	אִמּוֹן	וַיְהִי	7
tidak-ada	karena	pamannya	putri	Ester	dia	Hadasa	(objek)	mengasuh	dan-dia	
<a href="#">H0369</a>		<a href="#">H1730</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H0635</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H1919</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0539</a>	<a href="#">H1961</a>	
וּבְמֹת	מְרִאָהּ	וְטוֹבָתָהּ	תֵּאֵר	יִפְתָּ	וְהַנְּעִרָהּ	וְאִם	אָב	לָהּ		
dan-ketika-mati	penampilan	dan-baik	bentuk	yang-cantik	dan-gadis	dan-ibu	ayah	baginya		
<a href="#">H4194</a>	<a href="#">H4758</a>		<a href="#">H8389</a>	<a href="#">H3303</a>	<a href="#">H5291</a>	<a href="#">H0517</a>	<a href="#">H0001</a>			
		לְבַת:	לּוֹ	מֹרְדֵכַי	לְקַחְתָּהּ	וְאִמּוֹתָהּ	אָבִיהָ			
		sebagai-anak	baginya	Mordekhai	mengambilnya	dan-ibunya	ayahnya			
		<a href="#">H1323</a>		<a href="#">H4782</a>	<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H0517</a>	<a href="#">H0001</a>			

Mordekhai itu pengasuh Hadasa, yakni Ester, anak saudara ayahnya, sebab anak itu tidak beribu bapa lagi; gadis itu elok perawakannya dan cantik parasnya. Ketika ibu bapanya mati, ia diangkat sebagai anak oleh Mordekhai.

וּבְהִקְבֹּץ	וְדָתוֹ	הַמֶּלֶךְ	דְּבַר-	בְּהִשְׁמָע	וַיְהִי	8			
dan-ketika-dikumpulkan	dan-hukumnya	sang-raja	perkataan	ketika-didengar	dan-terjadi				
<a href="#">H6908</a>	<a href="#">H1881</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H1961</a>				
אֶסְתֵּר	וְנִלְקְחָהּ	הֶגַי	יָד	אֶל-	הַבֵּיֶרֶת	שׁוּשַׁן	אֶל-	רַבּוֹת	נְעָרוֹת
Ester	dan-dibawa	Hegai	tangan	ke	sang-benteng	Shusyan	ke	banyak	gadis-gadis
<a href="#">H0635</a>	<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H1896</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H1002</a>	<a href="#">H7800</a>	<a href="#">H0413</a>		<a href="#">H5291</a>
		הַנְּשִׂיִם:	שָׁמַר	הֶגַי	יָד	אֶל-	הַמֶּלֶךְ	בַּיִת	אֶל-
		para-perempuan	penjaga	Hegai	tangan	ke	sang-raja	rumah	ke
		<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H8104</a>	<a href="#">H1896</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H4428</a>		<a href="#">H0413</a>

Setelah titah dan undang-undang raja tersiar dan banyak gadis dikumpulkan di dalam benteng Susan, di bawah pengawasan Hegai, maka Ester pun dibawa masuk ke dalam istana raja, di bawah pengawasan Hegai, penjaga para perempuan.

לְפָנָיו di-hadapannya <a href="#">H6440</a>	חֶסֶד kasih-karunia	וַתִּשָּׂא dan-dia-mendapat <a href="#">H5375</a>	בְּעֵינָיו di-matanya	הַנְּעִרָה gadis-itu <a href="#">H5291</a>	וַתֵּיטֵב dan-baiklah <a href="#">H3190</a>		
לָהּ kepadanya	לָתֵת untuk-memberi <a href="#">H5414</a>	מִנּוֹתָהּ bagiannya <a href="#">H4490</a>	וְאֵת- dan-(objek) <a href="#">H0853</a>	תְּמָרוֹנֶיהָ minyak-wanginya <a href="#">H8562</a>	אֵת- (objek) <a href="#">H0853</a>	וַיִּבְהַל dan-dia-bersegera <a href="#">H0926</a>	
הַמֶּלֶךְ sang-raja <a href="#">H4428</a>	מִבֵּית dari-rumah	לָהּ kepadanya	לָתֵת- untuk-memberi <a href="#">H5414</a>	הַרְאִיּוֹת yang-layak <a href="#">H7200</a>	הַנְּעִרוֹת gadis-gadis <a href="#">H5291</a>	שִׁבְעַת tujuh <a href="#">H7651</a>	וְאֵת- dan-(objek) <a href="#">H0853</a>
הַנְּשִׁים: para-perempuan <a href="#">H0802</a>	בֵּית rumah	לְטוֹב ke-tempat-terbaik	נְעִרֹתֶיהָ gadis-gadisnya <a href="#">H5291</a>	וְאֵת- dan-(objek) <a href="#">H0853</a>	וַיִּשְׁנֶה dan-memindahkannya		

Maka gadis itu sangat baik pada pemandangannya dan menimbulkan kasih sayangnya, sehingga Hegai segera memberikan wangi-wangian dan pelabur kepadanya, dan juga tujuh orang dayang-dayang yang terpilih dari isi istana raja, kemudian memindahkan dia dengan dayang-dayangnya ke bagian yang terbaik di dalam balai perempuan.

כִּי karena	מִזֶּרְתָּהּ keturunannya <a href="#">H4138</a>	וְאֵת- dan-(objek) <a href="#">H0853</a>	עַמָּהּ bangsanya	אֵת- (objek) <a href="#">H0853</a>	אֶסְתֵּר Ester <a href="#">H0635</a>	הַנִּיחָהּ memberitahukan <a href="#">H5046</a>	לֹא- tidak <a href="#">H3808</a>	10
	תִּגִּיד: memberitahukan <a href="#">H5046</a>	לֹא- tidak <a href="#">H3808</a>	אֲשֶׁר bahwa	עָלֶיהָ kepadanya	צִוָּהּ memerintahkannya <a href="#">H6680</a>	מֶרְדֵּכָי Mordekhai <a href="#">H4782</a>		

Ester tidak memberitahukan kebangsaan dan asal usulnya, karena dilarang oleh Mordekhai.

בֵּית- rumah	הַחֲצַר halaman	לְפָנָיו di-depan <a href="#">H6440</a>	מִתְהַלֵּךְ berjalan-jalan <a href="#">H1980</a>	מֶרְדֵּכָי Mordekhai <a href="#">H4782</a>	וַיּוֹם demi-hari <a href="#">H3117</a>	יוֹם hari <a href="#">H3117</a>	וּבְכָל- dan-setiap <a href="#">H3605</a>	11
יַעֲשֶׂה akan-dilakukan	וּמֵה- dan-apa <a href="#">H4100</a>	אֶסְתֵּר Ester <a href="#">H0635</a>	שְׁלוֹם kesejahteraan <a href="#">H7965</a>	אֵת- (objek) <a href="#">H0853</a>	לְרַעַת untuk-mengetahui <a href="#">H3045</a>	הַנְּשִׁים para-perempuan <a href="#">H0802</a>	כָּה: kepadanya	

Tiap-tiap hari berjalan-jalanlah Mordekhai di depan pelataran balai perempuan itu untuk mengetahui bagaimana keadaan Ester dan apa yang akan berlaku atasnya.

אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ Ahasyweros <a href="#">H0325</a>	הַמֶּלֶךְ sang-raja <a href="#">H4428</a>	אֶל- kepada <a href="#">H0413</a>	וּלְבֹא untuk-datang <a href="#">H0935</a>	וַנְּעִרָה demi-gadis <a href="#">H5291</a>	נְעִרָה gadis <a href="#">H5291</a>	תֹּרֹן giliran <a href="#">H8447</a>	וּבְהִגִּיעַ dan-ketika-tiba <a href="#">H5060</a>	12
כִּי karena	חֹדֶשׁ bulan <a href="#">H2320</a>	עָשָׂר belas <a href="#">H6240</a>	שְׁנַיִם dua <a href="#">H8147</a>	הַנְּשִׁים para-perempuan <a href="#">H0802</a>	כְּדָת menurut-hukum <a href="#">H1881</a>	לָהּ baginya	הָיֹת ada <a href="#">H1961</a>	מִקֵּץ dari-akhir <a href="#">H7093</a>
וַיִּשָּׂה dan-enam <a href="#">H8337</a>	הַמֹּר mur <a href="#">H4753</a>	בְּשֶׁמֶן dengan-minyak <a href="#">H8081</a>	חֲדָשִׁים bulan <a href="#">H2320</a>	שִׁשָּׁה enam <a href="#">H8337</a>	מְרוֹקִיָּהּ pemurniannya <a href="#">H4795</a>	יְמֵי hari-hari <a href="#">H3117</a>	וַיִּמְלְאוּ digenapi <a href="#">H4390</a>	כֵּן demikian
	הַנְּשִׁים: para-perempuan <a href="#">H0802</a>	וּבְתִמְרוֹנֶיהָ dan-dengan-minyak-wangi <a href="#">H8562</a>		בְּבִשְׂמִים dengan-rempah-rempah <a href="#">H1314</a>	חֲדָשִׁים bulan <a href="#">H2320</a>			

Tiap-tiap kali seorang gadis mendapat giliran untuk masuk menghadap raja Ahasyweros, dan sebelumnya ia dirawat menurut peraturan bagi para perempuan selama dua belas bulan, sebab seluruh waktu itu digunakan untuk pemakaian wangi-wangian: enam bulan untuk memakai minyak mur dan enam bulan lagi untuk memakai minyak kasai serta lain-lain wangi-wangian perempuan.

תֹּאמֶר	אֲשֶׁר	כָּל־	אֵת	הַמֶּלֶךְ	אֶל־	בָּאָה	הַנְּעִרָה	וּבִזָּה	13
dia-katakan	yang	semua	(objek)	sang-raja	kepada	datang	gadis-itu	dan-dengan-ini	
<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H5291</a>	<a href="#">H2088</a>	
בֵּית	עַד־	הַנְּשִׂים	מִבֵּית	עִמָּהּ	לָבוֹא	לָהּ	יִנָּתֵן		
rumah	sampai	para-perempuan	dari-rumah	bersamanya	untuk-datang	kepadanya	diberikan		
<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H0802</a>				<a href="#">H0935</a>		<a href="#">H5414</a>		
							הַמֶּלֶךְ:		
							sang-raja		
							<a href="#">H4428</a>		

Lalu gadis itu masuk menghadap raja, dan segala apa yang dimintanya harus diberikan kepadanya untuk dibawa masuk dari balai perempuan ke dalam istana raja.

הַנְּשִׂים	בֵּית	אֶל־	שָׁבָה	הִיא	וּבִבְקָר	בָּאָה	הִיא	וּבַעֲרֵב	14
para-perempuan	rumah	ke	kembali	dia	dan-pada-pagi	datang	dia	pada-malam	
<a href="#">H0802</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H1242</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H6153</a>	
תָּבוֹא	לֹא־	הַפִּילִגְשִׁים	שֹׁמֵר	הַמֶּלֶךְ	סָרִיס	שַׁעֲשֻׁגָז	יָד	אֶל־	שְׁנֵי
akan-datang	tidak	para-selir	penjaga	sang-raja	sida-sida	Syaasyegaz	tangan	ke	kedua
<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H6370</a>	<a href="#">H8104</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H5631</a>	<a href="#">H8190</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H8145</a>
וְנִקְרָאָהּ	הַמֶּלֶךְ	בָּהּ	חֲבִיב	אִם־	כִּי	הַמֶּלֶךְ	אֶל־	עוֹד	
dan-dipanggil	sang-raja	kepadanya	berkenan	jika	kecuali	sang-raja	kepada	lagi	
<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H4428</a>					<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H5750</a>	
							בְּשֵׁם:		
							dengan-nama		
							<a href="#">H8034</a>		

Pada waktu petang ia masuk dan pada waktu pagi ia kembali, tetapi sekali ini ke dalam balai perempuan yang kedua, di bawah pengawasan Saasgas, sida-sida raja, penjaga para gundik. Ia tidak diperkenankan masuk lagi menghadap raja, kecuali jikalau raja berkenan kepadanya dan ia dipanggil dengan disebutkan namanya.

לָקַח־	אֲשֶׁר	מִרְדֵּכָי	יָד	אֲבִיתָיִל	בֵּת־	אֶסְתֵּר	תִּר־	וּבַחֲנִיעַ	15
mengambil	yang	Mordekhai	paman	Abihail	putri	Ester	giliran	dan-ketika-tiba	
<a href="#">H3947</a>		<a href="#">H4782</a>	<a href="#">H1730</a>	<a href="#">H0032</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H0635</a>	<a href="#">H8447</a>	<a href="#">H5060</a>	
כִּי	דָבָר	בְּקִשָּׁה	לֹא	הַמֶּלֶךְ	אֶל־	לָבוֹא	לְבַת	לוֹ	
kecuali	sesuatu	dia-meminta	tidak	sang-raja	kepada	untuk-datang	sebagai-anak	baginya	
	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H1245</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H1323</a>		
הַנְּשִׂים	שֹׁמֵר	הַמֶּלֶךְ	סָרִיס־	הַגִּי	יֹאמֶר	אֲשֶׁר	אֵת־	אִם	
para-perempuan	penjaga	sang-raja	sida-sida	Hegai	berkata	yang	(objek)	jika	
<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H8104</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H5631</a>	<a href="#">H1896</a>	<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H0853</a>		
	רֹאֶיהָ:	כָּל־	בְּעֵינָי	חֵן	נִשְׂאָת	אֶסְתֵּר	וַתְּהִי		
	yang-melihatnya	semua	di-mata	kasih-karunia	mendapat	Ester	dan-adalah		
	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H2580</a>	<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H0635</a>	<a href="#">H1961</a>			

Ketika Ester -- anak Abihail, yakni saudara ayah Mordekhai yang mengangkat Ester sebagai anak -- mendapat giliran untuk masuk menghadap raja, maka ia tidak menghendaki sesuatu apa pun selain dari pada yang dianjurkan oleh Hegai, sida-sida raja, penjaga para perempuan. Maka Ester dapat menimbulkan kasih sayang pada semua orang yang melihat dia.

16 ותִּלְקַח אֶסְתֵּר אֶל-הַמֶּלֶךְ אַחַשְׁוֵרוֹשׁ אֶל-בֵּית מְלָכוֹתָיו בְּחָדָשׁ  
 dan-dibawa Ester kepada sang-raja Ahasyweros ke rumah kerajaannya pada-bulan  
[H3947](#) [H0635](#) [H0413](#) [H4428](#) [H0325](#) [H0413](#) [H4438](#) [H2320](#)

הָעֶשְׂרִי הוּא-חֹדֶשׁ טֶבֶת בְּשָׁנָה-שֶׁבַע לְמִלְכוּתוֹ:  
 kesepuluh itu bulan Tebet pada-tahun ketujuh pemerintahannya  
[H6224](#) [H1931](#) [H2320](#) [H2887](#) [H8141](#) [H7651](#) [H4438](#)

Demikianlah Ester dibawa masuk menghadap raja Ahasyweros ke dalam istananya pada bulan yang kesepuluh -- yakni bulan Tebet -- pada tahun yang ketujuh dalam pemerintahan baginda.

17 וַיֵּאָהֱבֵהּ הַמֶּלֶךְ אֶת-אֶסְתֵּר מִכָּל-הַנְּשִׂימַת דָּן וַיִּשְׂאֶהָ  
 dan-mencintai sang-raja (objek) Ester lebih-dari-semua para-perempuan dan-dia-mendapat  
[H0157](#) [H4428](#) [H0853](#) [H0635](#) [H3605](#) [H0802](#) [H5375](#)

קָסִיחַ וְחֶסֶד לְפָנָיו מִכָּל-הַבְּתוּלֹת הַחַסְדִּים  
 kasih-karunia dan-kemurahan di-hadapannya lebih-dari-semua para-perawan  
[H2580](#) [H6440](#) [H3605](#) [H1330](#)

וַיִּשֶׂם קְתָר־מַלְכוּתָהּ בְּרֹאשָׁהּ וַתִּתֵּן וַיִּמְלִכָהּ  
 dan-dia-meletakkan mahkota kerajaannya di-kepalanya menggantikan  
[H3804](#) [H4438](#) [H8478](#)

וַשְׁרִי:  
 Wasti  
[H2060](#)

Maka Ester dikasihi oleh baginda lebih dari pada semua perempuan lain, dan ia beroleh sayang dan kasih baginda lebih dari pada semua anak dara lain, sehingga baginda mengenakan mahkota kerajaan ke atas kepalanya dan mengangkat dia menjadi ratu ganti Wasti.

18 וַיַּעַשׂ הַמֶּלֶךְ מִשְׁתֵּה גָדוֹל לְכָל-שָׂרָיו וַעֲבָדָיו  
 dan-membuat sang-raja perjamuan besar untuk-semua pembesarnya dan-hambanya  
[H4428](#) [H4960](#) [H3605](#) [H8269](#) [H5650](#)

אֶת מִשְׁתֵּה אֶסְתֵּר וְהַנְּחָה לְמַדְיָנוֹת עָשָׂה  
 (objek) perjamuan Ester dan-keringanan bagi-provinsi-provinsi dia-buat  
[H0853](#) [H4960](#) [H0635](#) [H2010](#) [H4082](#) [H5414](#)

מִשָּׂאת הַמֶּלֶךְ כִּד-הַמֶּלֶךְ:  
 hadiah sang-raja menurut-tangan  
[H4864](#) [H3027](#) [H4428](#)

Kemudian diadakanlah oleh baginda suatu perjamuan bagi semua pembesar dan pegawainya, yakni perjamuan karena Ester, dan baginda menitahkan kebebasan pajak bagi daerah-daerah serta mengaruniakan anugerah, sebagaimana layak bagi raja.

19 וַיִּקְבֹּץ וּבְהַקְבֹּץ בְּתוּלוֹת שְׁנִית וּמֹרְדֵכָי וַיִּשֶׁב בְּשַׁעַר-  
 dan-ketika-dikumpulkan para-perawan kedua-kali dan-Mordekhai duduk di-pintu-gerbang  
[H6908](#) [H1330](#) [H8145](#) [H4782](#) [H3427](#) [H8179](#)

הַמֶּלֶךְ:  
 sang-raja  
[H4428](#)

Selama anak-anak dara dikumpulkan untuk kedua kalinya, Mordekhai duduk di pintu gerbang istana raja.

